

Universalbatteriladdare II

Bruksanvisning



Innehållsförteckning

Inledning	Allmän information	3
Beskrivning av enheten	• Sett framifrån	7
	• Sett bakifrån	7
Använda enheten	Starta systemet	8
	Ladda batteriet	9
	• Laddningsfack	9
	• Ladda batteriet	10
	• Temperaturövervakning	11
	• Ladda nya batterier eller batterier som inte nyligen använts	11
	• Fel under laddning	11
	Kontrollera och återuppladda batterier	12
	• Battery Power Line- och Colibri/SBD-batterier	12
	• Battery Power Line II- och Colibri II/SBD II-batterier	14
• Power-modul för Trauma Recon System	16	
Förvara batterier	17	
30 % laddningsstatus	18	
Skötsel och underhåll	Rengöring	19
	Reparation och teknisk service	20
	Kassering	21
Felsökning		22

Tekniska data	Produktspecifikationer	25
	Lägsta firmwareversion som krävs för UBC II	26
	Miljöförhållanden	27
	Tillämpliga standarder	28
	Elektromagnetisk kompatibilitet	29
	Tillåtna batterityper	33
	• Batteri till Battery Power Line	33
	• Batteri till Battery Power Line II	33
	• Power-modul för Trauma Recon System	33
	• Batterier för Colibri/Small Battery Drive	34
• Batteri till Colibri II/Small Battery Drive II	34	
Förklaring av använda symboler	Symboler för att använda laddaren	35
	Symboler på laddaren	36
Beställningsinformation		37

Inledning

Allmän information

Inledning

Associerade enhetssystem med den här bruksanvisningen är universalbatteriladdaren II (05.001.204).

Universalbatteriladdaren II består av laddaren (05.001.204). Den här laddaren tillhandahålls också med en landsspecifik strömsladd och fyra uppsättningar plastskydd (05.001.228). Laddaren kan endast användas med medföljande strömsladd.

Se avsnittet "Beställningsinformation" för specifika enheter som omfattas.

Med universalbatteriladdaren II (UBC II) kan följande batterier/power-moduler från Synthes automatiskt laddas och kontrolleras manuellt. Tabellen nedan visar också kompatibiliteten mellan handstycken och batterier/power-moduler.

System	Handstycken	Batteri/power-modul
Battery Power Line	530.605	530.620* (14,4 V, NiMH)
	530.610	
	530.615	
Battery Power Line II	530.705	530.630 (14,8 V, Li-jon)
	530.710	
	530.715	
Trauma Recon System	05.001.201	05.001.202 (25,2 V, Li-jon)
	05.001.240	
Colibri/Small Battery Drive	532.001/532.010	532.003* (12 V, NiCd)
		532.033* (14,4 V, NiCd)
Colibri II/Small Battery Drive II	532.101/532.110	532.103 (14,4 V, Li-jon)

Vid behov kan även Battery Power Line-batteri (530.620*) och Colibri/Small Battery Drive-batterier (532.003*, 532.033*) återuppladdas med laddaren.

Avsedd användning

Universalbatteriladdaren II (05.001.204) är avsedd för att ladda och/eller konditionera godkända Synthes-batterier och power-moduler.

Varning: Batteriet för Power Drive (530.200) kan inte laddas med UBC II. Använd UBC med artikelnummer 530.600 eller 530.601.

* Utfasad och inte längre tillgänglig att beställa.

Indikationer

Det finns inga enhetspecifika indikationer som förknippas med UBC II-enheten, eftersom den inte kommer i kontakt med patienten och inte används under ett kirurgiskt ingrepp.

Kontraindikationer

Det finns inga enhetspecifika kontraindikationer som förknippas med UBC II-enheten, eftersom den inte kommer i kontakt med patienten och inte används under ett kirurgiskt ingrepp.

Potentiella negativa händelser, oönskade biverkningar och återstående risker

UBC II-enheten kommer inte i kontakt med patienten och används inte under ett kirurgiskt ingrepp. DePuy Synthes tillverkar kirurgiska instrument avsedda att förbereda implantationsstället och hjälpa till med implantation av Synthes-implantat. De negativa händelserna/biverkningarna är baserade på implantatenheterna snarare än instrumenten. Specifika negativa händelser/biverkningar för implantaten finns i respektive Synthes bruksanvisning för implantat.

Patientmålgrupp

Det finns inga begränsningar om patientpopulation eftersom UBC II-enheten inte kommer i kontakt med patienten och inte används under ett kirurgiskt ingrepp.

Avsedd användare

Universalbatteriladdaren II är avsedd att användas av kvalificerad hälso- och sjukvårdspersonal.

Förväntade kliniska fördelar

Ej relevant. Enheten är ett tillbehör som används för att aktivera specifika Synthes-batterier/power-moduler för att uppfylla sin funktion.

Behandling innan produkten används

Varning: Av säkerhetsskäl bör du läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder UBC II.

Kombination av medicintekniska produkter

UBC II är en fristående enhet. De kompatibla batterierna/power-modulerna som går att ladda upp och underhålla samt strömladdarna listas i avsnittet: "Beställningsinformation".

Allmänna varningar och försiktighetsåtgärder

Varningar:

- Använd inte enheten i direkt närhet till element eller andra värmestrålande enheter, då dessa kan påverka enheten.
- Produkten får inte komma i direkt eller indirekt kontakt med patienten. Eftersom laddaren inte är en steril produkt får den inte användas i det sterila området i operationssalen. Däremot får produkten användas i den icke-sterila delen av operationssalen.
- Användning av högfrekvent utrustning (HF) för vävnadskoagulation kan orsaka elektromagnetiska störningar – i detta fall ska kablarna skiljas åt så långt som möjligt.
- Sterilisera inte, tvätta, skölj, eller tappa inte och tillämpa inte kraft på UBC II. Detta kommer att förstöra det med möjliga sekundära skador.
- Exponera inte produkten för direkt solsken eller fukt.
- Enheten får inte demonteras, öppnas, kortslutas eller manipuleras.
- Innan produkten används ska den inspekteras för skador och slitage (t.ex. oigenkännlig märkning, saknade eller borttagna artikelnummer, korrosion etc.). Använd inte någon komponent om den är skadad.

Försiktighetsåtgärder:

- Produkten kan endast användas med medföljande strömsladd. Anslut endast till jordat eluttag med en märkspänning mellan 100 V och 240 V och en nätfrekvens mellan 50 och 60 Hz.
- Enheten får endast användas på en plan, torr yta som är tillräckligt stark för att bära dess vikt. Placera produkten på ett halkfritt, stabilt underlag.
- Enheten får inte demonteras, öppnas, kortslutas eller manipuleras. Risk för elstöt!
- Laddstationen ska alltid vara påslagen när ett batteri sitter i laddningsfacket. Detta säkerställer tillgänglighet och förhindrar urladdning.
- Om enheten tappas på golvet kan fragment lossna. Detta innebär fara för användaren eftersom dessa fragment kan vara vassa.
- Om enheten har korroderade delar ska du sluta använda den och skicka den till DePuy Synthes servicecenter.
- Om enheten är skadad ska du kontakta din DePuy Synthes-representant. Använd inte enheter om de är skadade eller defekta. Skicka produkten till din DePuy Synthes-representant för reparation.

Förvaring och transport

Alla batterier/power-moduler ska tas bort för att transportera laddaren.

UBC II, med ett minimum av firmware 17.2 låter användaren ladda specifika litiumjonbatterier från DePuy Synthes till 30 % av deras kapacitet för transport i luftlastutrymmen. Läs avsnittet "30 % laddningsstatus" i den här bruksanvisningen för detaljerad information.

Använd originalförpackningen för frakt och transport. Om denna inte längre finns tillgänglig ska du kontakta DePuy Synthes representant.

Samma miljöförhållanden gäller för transport såväl som för förvaring.

Varningar:

- **Produkten är utformad för att användas och förvaras i slutna rum. Använd inte enheten i direkt närhet till element eller andra värmestrålande enheter, då dessa kan påverka enheten.**
- **Använd inte denna enhet i närheten av syrgas, kvävgas eller en blandning bestående av brandfarliga bedövningsmedel och luft.**

Garanti

Produktgarantin ogiltigförklaras om produkten inte har använts korrekt eller garantiförseglingen har skadats. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av reparationer eller underhåll som utförts av obehöriga verkstäder. För fullständiga garantivillkor ska du kontakta DePuy Synthes kundtjänst.

Beskrivning av enheten

Sett framifrån

- 1 Laddningsfack (×4)
- 2 Symboler för batterityp
- 3 Blå på/av-lysdiod
- 4 Kontrollsymboler för varje laddningsfack
- 5 Ventilationshål



Sett bakifrån

- 6 Ventilationshål
- 7 Strömbrytare
- 8 Säkringar: 2×5 AT/250 V
- 9 Nätkabelanslutning



Plastskyddssatsen (05.001.228) består av tre plastkomponenter som kan användas för att skydda de laddningsplatser som inte används.



Starta systemet

Innan du startar för första gången, säkerställ att strömbrytaren är inställd på ①. Produkten får endast anslutas till eluttaget med hjälp av den medföljande nätkabeln. Ställ in strömbrytaren på I för att slå på produkten (fig. 1). Den blå på/av-lysdioden på framsidan av produkten visar att den fungerar korrekt (fig. 2). Om den blå lysdioden blinkar måste produkten skickas in för kontroll.

Om symbolen ⚠ för ett enskilda laddningsfack lyser rött (fig. 3) innan batteriet har satts i är detta laddningsfack defekt. I detta fall kan batterier/power-moduler fortfarande laddas i de andra laddningsfacken, men det rekommenderas att produkten sänds till din lokala DePuy Synthes-representant för reparation.

Varning: Säkerställ att ventilationshålen i botten och på sidan av produkten inte är täckta av handdukar eller andra föremål.

Försiktighetsåtgärd: Säkerställ att strömsladden alltid kan kopplas ur omedelbart från elnätet.



Fig. 1

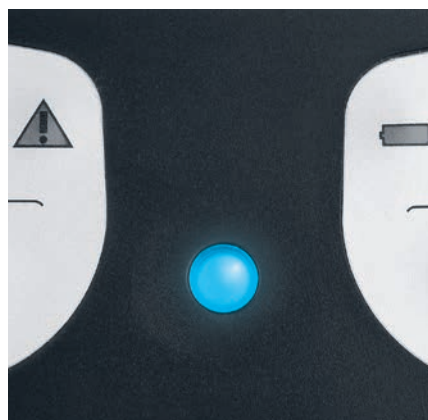


Fig. 2



Fig. 3

Ladda batteriet

Laddningsfack

Produkten är utrustad med fyra oberoende laddningsfack. Vart och ett av dessa har tre platser för följande batterier (fig. 1):

- 1** Battery Power Line- och Battery Power Line II-batterier (530.620, 530.630)
- 2** Power-modul för Trauma Recon System (05.001.202)
- 3** Colibri/SBD- och Colibri II/SBD II-batterier (532.003, 532.033, 532.103)

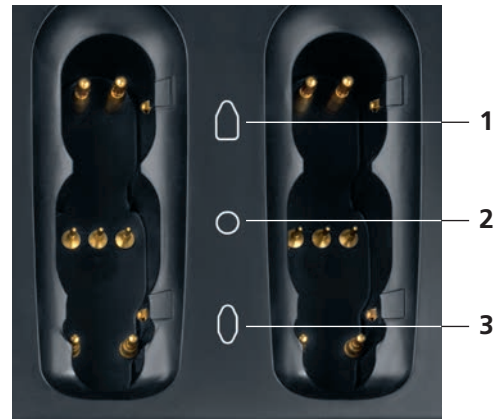



Fig. 1

Ladda batteriet

Placera batteriet som ska laddas åt rätt håll på lämplig plats i ett tomt laddningsfack. Säkerställ att batteriet sitter rätt och identifieras av produkten (symbol  lyser gult). Se fig. 2.

Endast ett batteri kan laddas i varje laddningsfack vid ett tillfälle. Alla laddningsfack kan dock användas samtidigt med alla kombinationer av batterityper.


Varningar:

- Sätt i batteriet på rätt plats.
- Ladda inte skadade batterier med UBC II. Inspektera batteriet för sprickor och skador.
- Sätt inte i några andra föremål än godkända Synthes-batterier i laddaren. Annars kan kontakterna skadas.

Försiktighetsåtgärd:

- Om symbolen inte lyser när du har satt i ett batteri tar du ut batteriet och sätter in det igen eller sätter in det i ett annat laddningsfack.
- Använd bara fulladdade batterier för att undvika förseningar under operation.

Beroende på laddningsstatus och batterityp kan det ta från cirka 15 minuter till cirka 60 minuter att ladda.

När batteriet är fulladdat lyser symbolen  grönt och laddaren växlar till underhållsladdning (fig. 3). Batteriet kan lämnas i laddaren. Lämna produkten påslagen för att säkerställa att batteriet alltid är fulladdat.


Om batteriet tas bort från laddaren innan symbolen  lyser grönt är det inte fulladdat.





Fig. 2



Fig. 3

Temperaturövervakning

Batteriet och laddaren värms upp under laddningen. Ventilationshålen får därför inte täckas.

Om batteritemperaturen är för hög börjar symbolen  blinka (fig. 4). För att skydda batteriet slutar produkten att ladda till dess att batteriet har svalnat. Ta inte bort batteriet ur laddaren om detta händer förrän symbolen  slutar blinka och lyser med fast gult ljus. I detta fall blir laddningstiden längre.

Varning: Kontrollera alltid enhetens temperatur för att förhindra överhettning och eventuell skada.

Ladda nya batterier eller batterier som inte nyligen använts

Battery Power Line-batteri (530.620) eller Colibri/SBD-batterier (532.003, 532.033) som inte har använts under en lång period och inte har förvarats i en aktiverad laddare når inte sin maximala prestanda på flera laddnings- och urladdningscykler. Laddaren kan användas för att kontrollera batteristatusen och för att återuppladda batteriet. (Se sida 12).

Fel under laddning

Följande fel kan uppstå medan ett batteri laddas:

Symbol blinkar (fig. 4)

Batteriet är för varmt och måste svalna innan laddningen automatiskt kan fortsätta. Batteriet ska lämnas kvar i laddaren tills batterisymbolen lyser grönt. Annars är det inte säkert att batteriet är fulladdat.

Symbol lyser rött (fig. 5)

Batteriet är defekt och måste ersättas.

Ingen symbol lyser

Batteriet har inte anslutits ordentligt i laddningfacket eller har inte identifierats av produkten. Ta ur batteriet och sätt in det igen eller använd ett annat laddningsfack.

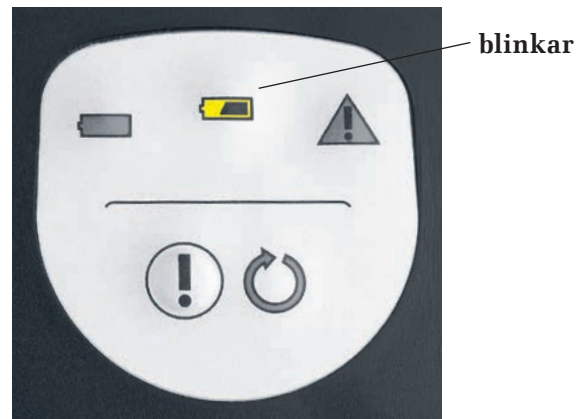


Fig. 4



Fig. 5

Kontrollera och återuppladda batterier

1. Battery Power Line- och Colibri/SBD-batterier

Laddaren kan användas för att återuppladda och kontrollera Battery Power Line-batteri (530.620) och Colibri/SBD-batterier (532.003, 532.033).

Produkten visar om batteriprestandan är tillräcklig eller om batteriet måste ersättas.

Följande faktorer påverkar batteriprestandan:





- Oanvänt, nytt batteri
- Batteri som inte använts under en längre period

I dessa fall uppnår batteriet sin maximala prestanda först efter flera laddnings- och urladdningscykler. Kontroll- och återuppladdningsfunktionen säkerställer att batteriet återfår sin maximala prestanda igen.

- Gammalt batteri

Batteriets prestanda minskar med ålder och användning. Med kontrollfunktionen kan man se om batteriprestandan är tillräcklig. I vissa fall kan batterier som är för gamla inte längre återuppladdas.

Vid behov, starta kontroll- och återuppladdningsfunktionen manuellt enligt beskrivningen nedan.

Efter att batteriet är isatt lyser symbolen  gult. För att återuppladda och kontrollera batteriet trycker du på knappen med utropstecknet  i minst 2 sekunder (fig. 1), tills symbolen  lyser gult (fig. 2). Produkten genomför sedan processen. Symbolen  lyser gult under hela denna tid.

Försiktighetsåtgärder:





- **För att ladda batterier normalt, tryck inte på knappen med utropstecknet .**
- **Ta inte bort batteriet ur laddningsfacket så länge symbolen  lyser gult. Vänta tills processen har slutförts och symbolen  eller  lyser. Först då är batteristatusen helt fastställd.**





Fig. 1



Fig. 2

Avslutad process indikeras såsom följer:

- Symbol  lyser grönt (fig. 3): Batteriet har laddats ur, kontrollerats och laddats igen.
- Symbol  lyser rött (fig. 4): Antingen är batteriet defekt eller prestandan otillräcklig. Batteriet måste kasseras.

Hela processen (urladdning, laddning och kontroll av batteristatus) tar omkring 10 timmar och ska endast genomföras om det finns tillräckligt med tid för att göra detta.

Ett batteri kan laddas, kontrolleras eller återuppladdas i varje laddningsfack.

Försiktighetsåtgärder:

- **Kontroll av status och återuppladdning av batteriet påverkar batteriet. Om det genomförs för ofta kan batteriets livslängd förkortas.**
- **Processen avbryts om strömmen bryts eller strömmen växlar till reservkraft och måste då startas om.**



Fig. 3







Fig. 4

2. Battery Power Line II- och Colibri II/SBD II-batterier

Laddaren kan användas för att kontrollera Battery Power Line II- och Colibri II/SBD II-batterier (530.630, 532.103). Den visar om batteriprestandan är tillräcklig eller om batteriet måste ersättas.

På grund av den mycket låga självurladdningshastigheten hos litiumbaserade batterier behövs inte någon återuppladdningsfunktion.

Starta kontrollfunktionen manuellt vid behov enligt beskrivningen nedan.

Efter att batteriet är isatt lyser symbolen  gult. För att kontrollera batteriet, tryck på knappen med utropstecknet  i minst 2 sekunder (fig. 5) tills symbolen  lyser gult (fig. 6). Produkten genomför sedan processen. Symbolen  lyser gult under hela denna tid.

Försiktighetsåtgärder:





- För att ladda batterier normalt, tryck inte på knappen med utropstecknet .
- Ta inte bort batteriet ur laddningsfacket så länge symbolen  lyser gult (fig. 6). Vänta tills processen har slutförts och symbolen  eller  lyser. Först då är batteristatusen helt fastställd.





Fig. 5



Fig. 6

Avslutad process indikeras såsom följer:

- Symbol  lyser grönt (fig. 7): Batteriet har kontrollerats och laddats.
- Symbol  lyser rött (fig. 8): Antingen är batteriet defekt eller prestandan otillräcklig. Batteriet måste kasseras.

Hela processen (kontroll av batteristatus) tar omkring 3 timmar och ska endast genomföras om det finns tillräckligt med tid för att göra detta.

Ett batteri kan laddas eller kontrolleras i respektive laddningsfack.

Försiktighetsåtgärder:

- **Kontroll av batteristatus påverkar batteriet. Om det genomförs för ofta kan batteriets livslängd förkortas.**
- **Processen avbryts om strömmen bryts eller strömmen växlar till reservkraft och måste då startas om.**



Fig. 7







Fig. 8



3. Power-modul för Trauma Recon System

För att säkerställa att Trauma Recon System (05.001.201, 05.001.240) kan användas säkert och pålitligt måste power-modulen för Trauma Recon System (05.001.202) kontrolleras med regelbundna mellanrum. Produkten visar om prestandan hos power-modulen är tillräcklig eller om power-modulen måste ersättas.

Laddaren indikerar behovet av kontroll, men användaren kan välja en lämplig tidpunkt att kontrollera power-modulen, eftersom detta kan ta omkring 4 timmar.

När modulen behöver kontrolleras blinkar symbolen  (fig. 9). Kontrollen måste utföras inom de 3 följande laddningscyklerna. Utför kontrollen genom att trycka på knappen med utropstecknet  i minst 2 sekunder (fig. 10). Symbolens lampa  slocknar, symbolen  slutar blinka och lampan lyser med fast gult ljus (fig. 11). Om kontrollen inte genomförs inom de 3 följande laddningscyklerna kommer produkten genomföra kontrollen automatiskt.

Avslutad process indikeras såsom följer:

- Symbolen  lyser grönt (fig. 7 på föregående sida): power-modulen har kontrollerats, laddats och är redo att användas.
- Symbolen  lyser rött (fig. 8 på föregående sida): power-modulen har kontrollerats, men är inte laddad och kan inte användas. Den röda serviceindikationslampan på power-modulen lyser. Skicka in power-modulen för service.

En power-modul kan laddas eller kontrolleras i respektive laddningsfack.



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

Förvara batterier

Ladda omedelbart upp batterierna och power-modulen efter varje användningstillfälle.

Alla Colibri/SBD-batterier (532.003, 532.033) eller Battery Power Line-batterier (530.620) som inte används ska alltid förvaras i den aktiverade laddaren (underhållsladdning). Detta garanterar att batterierna alltid är fulladdade och redo att användas.

Det är inte nödvändigt att förvara power-modulen för Trauma Recon System (05.001.202), Battery Power Line II-batteriet (530.630) och Colibri II/SBD II-batteriet (532.103) i laddaren. När de har laddats kan de förvaras utanför laddaren utan att någon märkbar skillnad i laddning på grund av att litiumbaserade batterier har en mycket låg självurladdningshastighet.

Varning: Oanvända eller defekta batterier/power-moduler får inte återanvändas och ska kasseras på ett miljövänligt sätt och i enlighet med nationella förordningar. Mer information finns i avsnittet "Kassering" i den här bruksanvisningen.

Använda enheten






30 % laddningsstatus

När litiumjonbatterier transporteras i flygplans lastutrymmen kräver regler och förordningar att batterierna endast är laddade med maximalt 30 %.

UBC II, med ett minimum av firmware 17.2 låter användaren ladda följande litiumjonbatterier från Synthes till 30 % av deras kapacitet för transport:

- Battery Power Line II-batteri (530.630)
- Colibri II-batteri (532.103)

Användningsanvisningar

1. Sätt i batteriet i motsvarande laddningsfack. Så fort batteriet har placerats i UBC II lyser symbolen  gult (fig. 1).
2. För att ladda batteriet till 30 % laddningsstatus (SOC) måste du trycka in knappen med utropstecknet  fem gånger (5x) inom fem sekunder (fig. 1).
3. Som en bekräftelse på starten av 30 % SOC, blinkar alla lysdioder fyra gånger (4x) (fig. 2).
4. När de gula symbolerna  och lyser upp utför UBC II 30 % SOC-funktionen. Det tar mellan 30 och 90 minuter beroende på laddningsstatus och batterityp (fig. 3).
5. När batteriet har laddats till 30 % SOC, lyser den gröna symbolen  och den röda symbolen  blinkar (fig. 4).
6. Batterierna är nu redo för transport. De får inte användas i OR (operationssalen) i denna status, eftersom de inte är helt laddade. När batteriet har tagits ut ur laddaren stängs SOC-funktionen av.

Anteckningar:

- Om batteriet har lämnats i facket sedan senaste laddningen kan 30 % SOC-funktionen endast startas om användaren tar ut batteriet ur laddaren och placerar det i laddningsfacket igen.
- Om utropstecknet inte har tryckts in fem gånger (5x) inom fem sekunder måste steget upprepas.
- Om batteriet tas ut under 30 % SOC-funktionen måste processen startas om.
- Kom ihåg att de andra laddningsfacken kan användas som vanligt under SOC-funktionen.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Skötsel och underhåll

Rengöring

Enheten måste vara fränkopplad innan den rengörs. För att rengöra laddaren, torka av den med en ren, mjuk och luddfri trasa som fuktats med avjoniserat vatten, och torka den före ombearbetning.

Torka sedan av laddaren med en ren, mjuk och luddfri trasa som fuktats med alkoholbaserat (minst 70 %) desinfektionsmedel under trettio (30) sekunder. Ett desinfektionsmedel som är listat i VAH (Verbund für Angewandte Hygiene), registrerat hos EPA (amerikanska miljöskyddsmyndigheten) eller lokalt erkänt är rekommenderat. Detta steg måste upprepas ytterligare två (2) gånger med hjälp av en ny, ren, mjuk och luddfri trasa fuktad med alkoholbaserat (minst 70 %) desinfektionsmedel varje gång. Följ säkerhetsanvisningarna som anges i handboken från den utvalda tillverkaren av desinfektionsmedlet.

Varje gång den har rengjorts ska produkten kontrolleras för att säkerställa att den fungerar korrekt och inte är skadad.

Underhåll av produkten behövs inte.

Om det förekommer fel ska du skicka enheten till en representant från DePuy Synthes (se nästa avsnitt).

Försiktighetsåtgärder:

- **Risk för elstötar! Dra ur sladden före rengöring.**
- **Enheten får inte steriliseras, tvättas, sköljas, tappas och tillämpa inte kraft på UBC II. Detta kommer att förstöra den med möjliga sekundära skador.**
- **Om det behövs, rengör kontakterna i laddningsfacken mycket försiktigt.**
- **Spraya inte kontakterna eller vidrör båda kontakterna på samma gång med den fuktiga trasan på grund av risken för kortslutning. Se till att enheten inte kommer i kontakt med vätskor.**

Varning: Säkerställ att ingen lösning tränger in i enheten.



Reparation och teknisk service

Produkten ska skickas till DePuy Synthes-representanten för reparation om den är defekt eller fungerar dåligt.

Samma sak gäller om den blå på/av-lysdioden inte lyser eller blinkar när produkten är påslagen.

För att förhindra skador på laddaren under frakt ska du använda originalförpackningen för att skicka tillbaka produkter till DePuy Synthes. Om detta inte är möjligt kontaktar du DePuy Synthes-representanten.

När Synthes batterier fraktas i flygplans lastutrymmen ska du följa anvisningarna i avsnittet "30 % laddningsstatus" i den här bruksanvisningen samt bruksanvisningen tillhörande den enhet som används.

Försiktighetsåtgärder:

- **Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppstår till följd av obehörig reparation.**
- **Användare eller tredje part ska inte genomföra reparationer själva.**

Skötsel och underhåll

Kassering

I de flesta fall kan defekta laddare repareras. (Se föregående avsnitt "Reparation och teknisk service".)



Europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av, eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) gäller för denna produkt. Denna produkt innehåller material som ska avfallshanteras i enlighet med miljöskyddskrav. Följ nationella och lokala förordningar.

Skicka produkter som inte längre används till din lokala DePuy Synthes-representant. Detta säkerställer att de kasseras i enlighet med den nationella tillämpningen av respektive direktiv.

Defekta batterier får inte återanvändas och ska kasseras på ett miljövänligt sätt och i enlighet med nationella förordningar.

Returnera endast Trauma Recon System-power-modulen (05.001.202) till DePuy Synthes representant och beakta den tillämpliga bruksanvisningen.

Varningar:

- **Kasta inte kontaminerade produkter i hushållsavfall.**
- **Oanvända eller defekta batterier/power-moduler får inte återanvändas och ska kasseras på ett miljövänligt sätt och i enlighet med nationella förordningar.**



Försiktighetsåtgärd: UBC II ska kasseras på ett miljövänligt sätt och i enlighet med nationella förordningar.

Felsökning

En allvarlig händelse som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Blå på/av-lysdiod lyser inte.	Laddaren är avstängd.	Slå på strömbrytaren.
	Nätkabeln är inte inkopplad.	Anslut nätkabeln till uttaget på laddaren och koppla in den i vägguttaget. Slå sedan på strömbrytaren på laddaren.
	Strömförsörjningen är bruten (t.ex. defekt säkring).	Kontrollera strömförsörjningen. Byt säkring om det behövs.
	Laddaren är defekt.	Skicka laddaren till din DePuy Synthes-representant för reparation.
Blå på/av-lysdioden blinkar.	Laddaren är defekt.	Skicka laddaren till din DePuy Synthes-representant för reparation.
Fastän batteriet/power-modulen är isatt lyser ingen symbol på laddningsfacket.	Batteriet/power-modulen är inte helt isatt.	Säkerställ att batteriet/power-modulen är korrekt isatt.
	Kontakterna i laddningsfacket är smutsiga.	Rengör kontakterna noggrant.
	Batteriet/power-modulen identifieras inte av laddaren.	Använd ett annat ledigt laddningsfack.
	Batteriet/power-modulen är defekt.	Testa batteriet/power-modulen i ett annat laddningsfack och kassera det/den om det behövs.
Symbolen  lyser rött när batteriet/power-modulen är isatt.	Laddningsfacket är defekt.	Skicka laddaren till din DePuy Synthes-representant för reparation.
	Batteriet/power-modulen är defekt.	Ersätt batteriet/power-modulen.
	Firmware måste uppdateras	Kontrollera firmware-version på etiketten som kan ses på laddarens undersida och jämför med den lägsta firmware-versionen som anges på sida 25. Skicka laddaren till din DePuy Synthes-representant för en mjukvaruuppdatering.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Symbolen  lyser rött när laddaren är påslagen innan batterierna/power-modulerna är isatta.	Laddningsfacket är defekt.	Använd ett annat ledigt laddningsfack. Skicka laddaren till DePuy Synthes-filialen för reparation så snart som möjligt.
Symbolen  blinkar gult under laddningen.	Batteriet/power-modulen är för varm.	Lämna batteriet/power-modulen isatt i laddningsfacket. Laddaren fortsätter automatiskt laddningen när batteriet/power-modulen har svalnat.
Symbol  lyser inte gult när knappen  trycks ner.	Knappen släpptes för snart.	Håll ner knappen i minst 2 sekunder.
	Laddningsfacket är defekt.	Välj ett annat ledigt laddningsfack. Skicka produkten till din DePuy Synthes-representant för reparation så fort som möjligt.
	Laddaren har ett fel.	Stäng av laddaren och slå sedan på igen efter 5 sekunder. Om den blå på/av-lysdioden blinkar, skicka produkten till din DePuy Synthes-representant för reparation.
Det går inte att sätta in batteriet/power-modulen i laddningsplatsen.	Fel plats.	Välj rätt plats och sätt i batteriet/power-modulen igen.
	Ej godkänt batteri/power-modul.	Kontrollera typen av batteri/power-modul.
	Kontakterna i laddningsplatsen är böjda.	Använd ett annat ledigt laddningsfack. Skicka laddaren till din DePuy Synthes-representant för reparation så snart som möjligt.
Laddaren avger höga ljud.	Ventilationshålen på sidorna, baksidan eller undersidan är täckta och/eller produkten står bredvid en värmekälla. Automatisk kylning är på full effekt.	Exponera ventilationshålen och/eller säkerställ att produkten inte står bredvid en värmekälla.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Batteriets/power-modulens prestanda är låg.	Batteriets/power-modulens status är otillräcklig.	Utför återuppladdning. (Se sida 11). Endast möjligt med Battery Power Line-batteri (530.620) och Colibri/SBD-batterier (532.003, 532,033).
	Den förväntade livslängden för batteriet/power-modulen är uppnådd.	Testa batteriet/power-modulen. (Se sida 11). Om den röda indikatorn  lyser, ersätt batteriet/power-modulen.
	Batteriet/power-modulen är inte redo att användas.	Ladda batteriet/power-modulen tills symbolen  lyser grönt.
	Elverktyget eller tillsatsen är trög, dvs. på grund av otillräckligt underhåll.	Skicka elverktyg och tillsatser till din DePuy Synthes-representant för kontroll.
Batteriet/power-modulen är uppenbart skadad.	Batteriet/power-modulen har exponerats för alltför hög värme.	Ersätt batteriet/power-modulen.
	Batteriet/power-modulen har tvättats, desinficerats eller steriliserats.	Ersätt batteriet/power-modulen.
	Batteriet/power-modulen har kortslutits av metallföremål.	Ersätt batteriet/power-modulen.
	Batteriet/power-modulen har ramlat ner på golvet.	Ersätt batteriet/power-modulen.
UBC II är synligt skadad.	UBC II har exponerats för alltför hög värme.	Ersätt UBC II.
	UBC har rengjorts, desinficerats eller steriliserats.	Ersätt UBC II.
	UBC II har kortslutits av metallföremål.	Ersätt UBC II.
	UBC II har ramlat ner på golvet.	Ersätt UBC II.

Följ även bruksanvisningarna för respektive elverktyg.

Om de rekommenderade lösningarna inte fungerar, kontakta din DePuy Synthes-representant.

Tekniska data

Produktspecifikationer

Produktens prestanda

DePuy Synthes har etablerat prestanda och säkerhet för UBC II och att den utgör ett toppmodernt, medicinskt, kirurgiskt elverktyg, och fungerar såsom avsett för funktionen enligt dess bruksanvisning och märkning.

Universalbatteriladdare II

Mått (L×B×H)	310 mm × 220 mm × 175 mm
Vikt	4,8 kg
Driftspänning	100 V–240 V, 50/60 Hz
Driftström	1,2–2,8 A växelström
Nominell ingående effekt från elnätet	250 W
Skyddsklass	I, EN/IEC 60601-1
Typ av skydd på höljet	IPX0, EN/IEC 60601-1
Säkringar	2×5 AT/250 V
Driftläge	Kontinuerligt driftläge
Sterilisering	Produkten får inte steriliseras

Beror på tekniska modifikationer

Lägsta firmwareversion som krävs för UBC II

För att de olika batterityperna ska identifieras och laddas av UBC II krävs rätt firmwareversion. Tabellen nedan sammanfattar kraven för varje batterityp. Om det behövs, bör du skicka laddaren till en DePuy Synthes-representant för en firmwareuppdatering.

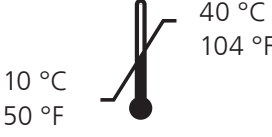



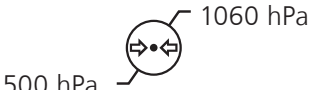

System	Batteri/power-modul	Lägsta firmwareversion som krävs för UBC II
Battery Power Line	530.620 (14,4 V, NiMH)	2.0 (ingen etikett på undersidan av laddaren)
Trauma Recon System	05.001.202 (25,2 V, Li-jon)	2.0 (ingen etikett på undersidan av laddaren)
Colibri/Small Battery Drive	532.003 (12 V, NiCd)	2.0 (ingen etikett på undersidan av laddaren)
	532.033 (14,4 V, NiCd)	2.0 (ingen etikett på undersidan av laddaren)
Colibri II/Small Battery Drive II	532.103 (14,4 V, Li-jon)	11.0 (etikett kan ses på undersidan av laddaren*)
Battery Power Line II	530.630 (14,8 V, Li-jon)	14.0 (etikett kan ses på undersidan av laddaren*)
30 % laddningsstatus	532.103 (14,4 V, litiumjon)	17.2 (etikett kan ses på undersidan av laddaren*)
	530.630 (14,8 V, litiumjon)	

* Enheten UBC II har en etikett på undersidan som indikerar den senaste versionen av firmware som är tillämplig för enheten.

SW-Rev. 17.2
2019/10/16

Tekniska data

Miljöförhållanden

	Drift	Förvaring
Temperatur	 <p>10 °C 50 °F</p> <p>40 °C 104 °F</p>	 <p>10 °C 50 °F</p> <p>40 °C 104 °F</p>
Relativ luftfuktighet	 <p>30 %</p> <p>90 %</p>	 <p>30 %</p> <p>90 %</p>
Lufttrycket	 <p>500 hPa</p> <p>1060 hPa</p>	 <p>500 hPa</p> <p>1060 hPa</p>
Höjd	0–5000 m	0–5000 m

Transport*

Temperatur	Varaktighet	Luftfuktighet
–29 °C; –20 °F	72 tim	okontrollerad
38 °C; 100 °F	72 tim	85 %
60 °C; 140 °F	6 tim	30 %

*Produkterna har testats enligt ISTA 2A

Produkten uppfyller följande standarder

Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1:
Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda:

IEC 60601-1 (2012) (utgåva 3.1),
EN 60601-1 (2006) + A11 + A1 + A12,
ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012,
CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1: 14



Medicinsk – Allmän medicinsk utrustning, endast gällande elstötar, eld och mekaniska risker, i enlighet med ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD 1(2012) CAN/CSA - C22.2 nr. 60601-1(2014)

Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1–2:
Tilläggsstandard: Elektromagnetiska störningar –
Krav och tester:

IEC 60601-1-2 (2014) (utgåva 4.0),
EN 60601-1-2 (2015)

Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1–6:
Tilläggsstandard: Användbarhet:
IEC 60601-1-6 (2010) (utgåva 3.0) + A1 (2013)

Elektromagnetisk kompatibilitet

Tabell 1: Emissioner

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk emission

Synthes universalbatteriladdare II är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Synthes universalbatteriladdare II ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Emissionstester	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-emission – CISPR 11	Grupp 1	Synthes universalbatteriladdare II använder endast RF-energi för dess interna funktion. Därför är dess RF-emission mycket låg och orsakar sannolikt ingen störning hos närliggande elektronisk utrustning.
RF-emission – CISPR 11	Klass B	Emissionsegenskaperna hos denna utrustning gör den lämplig att användas i professionell miljö i industriområden och sjukhus.
Övertoneemission IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Uppfyller	Om den används i bostadsmiljö kan denna utrustning inte erbjuda samma skydd mot radiofrekvenskommunikationstjänster. Användaren kan behöva vidta riskreducerande åtgärder, såsom att flytta eller vrida utrustningen.

Tabell 2: Immunitet (alla produkter)

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet

Synthes universalbatteriladdare II är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Synthes universalbatteriladdare II ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Standard för immunitetstest	Testnivå IEC 60601	Compliancenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller keramiskt kakel. Om golven är täckta med ett syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/pulsskur IEC 61000-4-4	±2 kV för elnätsledningar	±2 kV för elnätsledningar	Elnätets kvalitet bör vara likvärdig med en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Överspänning IEC 61000-4-5	±1 kV ledning till ledning ±2 kV ledning till jord	±1 kV ledning till ledning ±2 kV ledning till jord	Elnätets kvalitet bör vara likvärdig med en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i elnätsledningar IEC 61000-4-11	<5 % U_T (0,5 cykel) 40 % U_T (5 cykler) 70 % U_T (25 cykler)	<5 % U_T (0,5 cykel) 40 % U_T (5 cykler) 70 % U_T (25 cykler)	Elnätets kvalitet bör vara likvärdig med en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av Synthes universalbatteriladdare II är i behov av kontinuerlig drift under strömavbrott i elnätet rekommenderas att Synthes universalladdare II strömförsörjs via en avbrottsfri kraftförsörjningsenhet (UPS).
	<5 % U_T under 5 s	<5 % U_T under 5 s	

Obs! U_T är spänningen i växelströmselnätet före tillämpning av testnivån.

Nätfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	200 A/m	Nätfrekvensen för magnetfält ska vara på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i typiska kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.
---	--------	---------	---

Tabell 3: Immunitet (ej livsuppehållande anordningar)

Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet

Synthes universalbatteriladdare II är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Synthes universalbatteriladdare II ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Varning: Användning av denna enhet i närheten av eller staplad på annan utrustning bör undvikas, eftersom detta kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig ska både denna enhet och den andra utrustningen övervakas för att säkerställa normal funktion.

Elektromagnetisk miljö – vägledning

Portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av Synthes universalbatteriladdare II, inklusive kablar, än det rekommenderade säkerhetsavståndet som beräknats med den ekvation som gäller för sändarens frekvens.

Standard för immunitetstest	Testnivå IEC 60601	Complianceniå	Rekommenderat säkerhetsavstånd
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz	V1 = 10 Vrms 150 kHz till 230 MHz	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 150 kHz till 80 MHz
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 800 MHz	E1 = 10 V/m 80 MHz till 800 MHz	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 800 MHz till 2,7 GHz	E2 = 10 V/m 800 MHz till 6,2 GHz	$d = 0,7 \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,7 GHz

där P är sändarens maximala märkeffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren och d är det rekommenderade säkerhetsavståndet i meter (m).

Fältstyrkor från fasta RF-sändare såsom fastställt av en elektromagnetisk platsundersökning,^a ska vara lägre än uppfyllelsenivån för respektive frekvensområde.^b

Störningar kan inträffa i närheten av utrustning märkt med följande symbol:



Not 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Not 2: Dessa riktlinjer kanske inte är tillämpliga i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och personer.

^a Fältstyrkor från fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/trådlösa telefoner) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändning och TV-sändning kan inte beräknas teoretiskt med noggrannhet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön till följd av fasta RF-sändare ska en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där Synthes universalbatteriladdare II används överskrider den gällande RF-uppfyllelsenivån ovan, ska Synthes universalbatteriladdare II observeras för att säkerställa normal drift. Om avvikande prestanda observeras kan ytterligare åtgärder behövas, till exempel omorientering eller omplacering av Synthes universalbatteriladdare II.

^b I frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz måste de elektromagnetiska fältstyrkorna vara mindre än 10 V/m.

Tabell 4: Rekommenderade separationsavstånd (inte livsuppehållande utrustning)

Rekommenderade säkerhetsavstånd mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning och Synthes universalbatteriladdare II

Synthes universalbatteriladdare II är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där utstrålade radiofrekventa störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av Synthes universalbatteriladdare II kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att bibehålla ett minimiavstånd mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och Synthes universalbatteriladdare II enligt rekommendationerna nedan, enligt kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Nominell maximal uteffekt hos sändare W	Säkerhetsavstånd utefter sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz till 6,2 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	3,5 cm	3,5 cm	7 cm
0,1	11 cm	11 cm	23 cm
1	35 cm	35 cm	70 cm
10	1,1 m	1,1 m	2,3 m
100	3,5 m	3,5 m	7 m

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade säkerhetsavståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens, där P är sändarens nominella maximala uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren.

Not 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller säkerhetsavståndet för det högre frekvensområdet.

Not 2: Dessa riktlinjer kanske inte tillämpliga i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och personer.

Tillåtna batterityper

Batteri till Battery Power Line

Art. nr.	530.620*
Driftspänning (nominell)	14,4 V
Batterikapacitet	2 Ah/28,8 Wh
Batteri	NiMH
Normal laddningstid	<60 min



Batteri till Battery Power Line II

Art.nr	530.630
Driftspänning (nominell)	14,8 V
Batterikapacitet	1,5 Ah/22,2 Wh
Batteri	Li-Ion
Normal laddningstid	<60 min



Power-modul för Trauma Recon System

Art. nr.	05.001.202
Driftspänning (nominell)	25,2 V
Batterikapacitet	1,2 Ah/30,24 Wh
Batteri	Li-Ion
Normal laddningstid	<60 min



* Utfasad och inte längre tillgänglig.
Beror på tekniska modifikationer.

Batterier för Colibri/Small Battery Drive

Art. nr.	532.003*	532.033*
Driftspänning (nominell)	12 V	14,4 V
Batterikapacitet	0,5 Ah/6 Wh	0,5 Ah/7,2 Wh
Batteri	NiCd	NiCd
Normal laddningstid	<60 min	<60 min



Batteri till Colibri II/Small Battery Drive II

Art. nr.	532.103
Driftspänning (nominell)	14,4 V
Batterikapacitet	1,2 Ah/17,28 Wh
Batteri	Li-Ion
Normal laddningstid	<60 min





Varning: Produkten får endast användas för godkända Synthes-batterier. Batteriet för Power Drive (530.200) kan inte laddas med UBC II. Använd UBC med artikelnummer 530.600 eller 530.601.


* Utfasad och inte längre tillgänglig.
Beror på tekniska modifikationer.


Förklaring av använda symboler


Symboler för att använda laddaren


 Batteri är laddat. Laddaren har växlat till underhållsladdning och kontrollerar att batteriet alltid är fullt laddat och klart för att användas.


 Gul symbol: Batteriet är delvis laddat. Laddningen är inte slutförd.
Blinkande gul symbol: Batteriet är för varmt.


 Batteriet är defekt och måste ersättas eller laddningsfacket är defekt.

 Knapp för att kontrollera och återuppladda batterier och för att kontrollera Battery Power Line II, Colibri II/SBD II-batterier eller power-moduler. Knappen för att starta funktionen för 30 % laddningsstatus.

 Symbolen lyser gult: Processen att kontrollera och återuppladda batterier och för att kontrollera Battery Power Line II, Colibri II/SBD II-batterier eller power-moduler pågår. Blinkande gul symbol: Den insatta power-modulen för Trauma Recon System ska kontrolleras.

 Symbol för Battery Power Line- och Battery Power Line II-batterier (530.620, 530.630)

 Symbol för Power-modul för Trauma Recon System (05.001.202)

 Symbol för Colibri/SBD- och Colibri II/SBD II-batterier (532.003, 532.033, 532.103)

Förklaring av använda symboler

Symboler på laddaren



Läs den medföljande bruksanvisningen innan du använder produkten.



Varning



Europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av, eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) gäller för denna produkt. Denna produkt innehåller material som ska kasseras i enlighet med miljöskyddskrav. Följ nationella och lokala förordningar. Se avsnittet med rubriken "Kassering".



Ansvarig tillverkare



Tillverkningsdatum



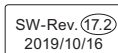
Produkten är UL-klassificerad och uppfyller kraven i både USA och Kanada.



Enheten uppfyller kraven i Förordning om medicintekniska produkter (EU) 2017/745.



Miljövänlig användningsperiod enligt China RoHS.



Firmwareversion i UBC II



Säkringar: 2x5 AT/250 V



Icke-steril



Temperatur



Relativ luftfuktighet



Lufttryck



Använd inte produkten om förpackningen är skadad



Referensnummer



Partinummer



Serienummer



Enhet i förpackningen



INMETRO Ord. 350 certifierad

Beställningsinformation

Batteriladdare		Produkt(er)	Material	Standard(er)
05.001.204	Universalbatteriladdare II	UBC II	Rostfritt stål (guldpläterad) Aluminium Koppar-zink (guldpläterad)	Ej tillämpligt DIN EN 573 Ej tillämpligt
Batterier			ABS PE Silikon	Ej tillämpligt Ej tillämpligt Ej tillämpligt
05.001.202	Power-modul, för Trauma Recon System			
530.630	Batteri till Battery Power Line II			
532.103	Batteri till nr. 532.101 och 532.110	Batterier	Rostfritt stål Koppar-zink (guldpläterad) ABS PPSU PEEK POLYESTER PVS-G PA	ISO7153-1 Ej tillämpligt Ej tillämpligt Ej tillämpligt Ej tillämpligt Ej tillämpligt Ej tillämpligt
Strömsladd				
05.001.136	Strömsladd, trepolig (Europa)			
05.001.137	Strömsladd, trepolig (Australien)			
05.001.138	Strömsladd, trepolig (Storbritannien)			
05.001.139	Strömsladd, trepolig (Danmark)			
05.001.140	Strömsladd, trepolig (Nordamerika)	Strömsladd(ar)	Koppar-zink (nickelpläterad) PBTP PVC	Ej tillämpligt Ej tillämpligt Ej tillämpligt
05.001.141	Strömsladd, trepolig (Schweiz)			
05.001.142	Strömsladd, trepolig (Indien, Sydafrika)	Platsskydd	TPE	Ej tillämpligt
05.001.143	Strömsladd, trepolig (Italien)			
05.001.144	Strömsladd, trepolig (Kina)			
05.001.145	Strömsladd, trepolig (Japan)			
05.001.146	Strömsladd, trepolig (Argentina)			
05.001.147	Strömsladd, trepolig (Israel)			
Platsskyddssats				
05.001.228	Platsskyddssats för universalbatteriladdare II			



Alla produkter är för närvarande inte tillgängliga på alla marknader. Kontakta din lokala DePuy Synthes-försäljningsrepresentant för mer information.

Denna publikation är inte avsedd för distribution i USA.

Fullständiga användaranvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder finns i bruksanvisningen tillhörande ytterligare enheter som används. Alla bruksanvisningar till Synthes-implantat, såväl som andra bruksanvisningar, finns som PDF-filer på www.depuySynthes.com/ifu